EI TIMES • MONDAY, JUNE 15, 2009

## Florida fisherman nets live guided missile 佛羅里達漁夫捕到一枚未爆導彈



nstead of what he thought was a very large fish, a Florida fisherman netted a live and very **unstable** air-to-air guided missile that was floating in the Gulf of Mexico, police said.

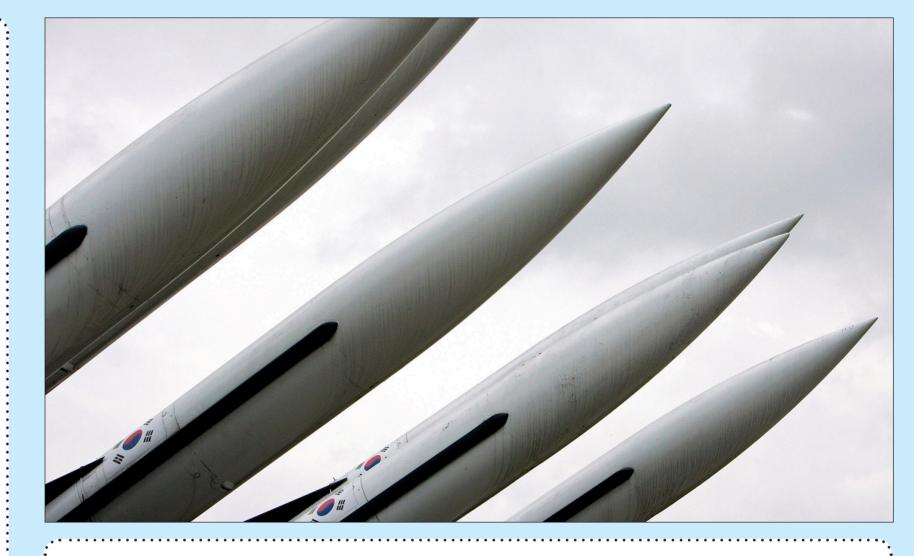
According to the bomb squad that dismantled it, the heavily **corroded** missile could have exploded at any moment, but it was kept onboard the "Bold Venture" boat by commercial fisherman Rodney Salomon for 10 days before he returned it to port.

Saloman, 37, from Saint Petersburg, Florida was longline fishing 80km out in the Gulf from Panama City when he "caught" what was clearly a military ordnance, said the Pinellas County sheriff's office.

He waited well over a week to return to the Madeira Beach dock, where he notified authorities. The missile was dismantled within hours by bomb specialists at a nearby military base.

The experts said the missile was corroded by its apparent extended stay in **saltwater**. According to the bomb team "it was live and in a very unstable state," police said.

Salomon asked the bomb squad if he could keep the missile after it was made safe, but his request was **given short shrift**. (AFP)



的導彈隨時都有可能爆炸,但它卻被羅 德尼,所羅門放置在商用漁船「放手一 搏號」上十天後,才隨著漁船返港。

派内拉斯郡警長辦公室表示,來自 佛州聖彼得堡、三十七歲的所羅門在巴 拿馬市外八十公里的墨西哥灣延繩漁鉤 時,「釣到」這枚顯然是軍用武器的飛 彈。

他過了一個多星期才回到馬德拉海 濱碼頭,並在那裡通報相關當局。附近 陸軍基地的炸彈專家在數小時内成功拆 解了這枚飛彈。

專家表示,這枚導彈在海水中漂浮 多時,外觀已嚴重鏽蝕。警方表示,炸 彈小組說,「這枚未爆導彈情況非常不 穩定。」

所羅門問炸彈小組能否把拆解後的 導彈留給他作紀念,但他們並未理會他 的請求。 (法新社/翻譯:袁星慶)

Top: Commercial fisherman Rodney Salomon shows a photo of the US-made air-to-air missile he hooked and kept on his fishing boat for	10 days, in this
June 8, 2009 photo.	PHOTO: AP
Above: South Korean Hawk surface-to-air missiles are seen at the Korean War Memorial Museum in Seoul on June 10, 2009.	PHOTO: REUTERS
最上圖:六月八日拍攝的這張照片中,職業漁夫羅德尼.所羅門展示該枚美製空對空飛彈的照片:他出海捕魚時撈到這枚飛彈,並將其放置在漁船上十天。	照片:美聯社
上圖:六月十日,南韓首爾的韓戰紀念館中展示的鷹式地對空導彈。	照片:路透



unstable /, xn'stebl / adj.
 不穩定的 (bu4 wen3 ding4 de5)
 例: The team conducted tests on some unstable compounds.
 (這個團隊針對一些不穩定的化合物進行了測試。)

2. corrode /kə'rodɪd/ v. 腐蝕 (fu3 shi2)
例: The gears had been corroded by exposure to the rain.
(這些齒輪因為淋雨而鏽蝕了。)

**3. saltwater** /'sɔlt,wɔtə/ n.
海水 (hai2 shui3),鹹水 (xian2 shui3)
例: Wallace got sick after drinking saltwater.
(瓦勒斯飲用海水後生病了。)

